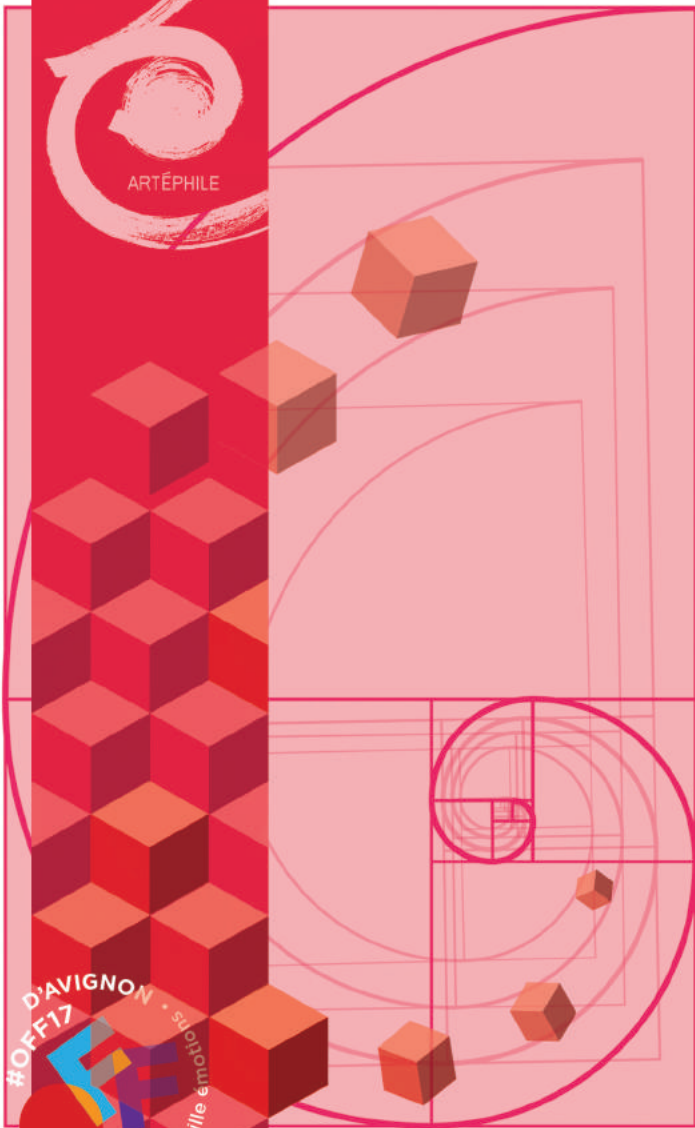


FUTURS DU 07/07 AU 28/07 ANTERIEURS



ARTÉPHILE



#OFF17
D'AVIGNON • mille spectacles, mille acteurs

1000 spectacles, mille acteurs



CONTACT PRESSE ARTÉPHILE

CATHERINE GUIZARD
LA STRADA & CIES
06 60 43 21 13
lastrada.cguizard@gmail.com

FONCTIONNEMENT, INFORMATIONS.

ESSAYEZ MOI!
télécharger une application
(gratuite) sur votre smartphone.
(exemple d'application : QR Reader)

Ce QR code vous mène sur le site ARTÉPHILE



LES QR CODES: sur les pages de ce programme vous pourrez avoir des informations complémentaires sur les spectacles de la programmation ou sur les événements comme LES OFFICIEUSES ARTÉPHILE: sujets développés, petits films extraits de pièces... toujours avec l'intention de vous permettre de choisir au mieux et selon votre curiosité les spectacles qui vous correspondent.

RÉSERVATIONS:

ARTÉPHILE: 04 90 03 01 90 de 09H30 à 22H00,
Possibilités d'achat et de retrait de places
au théâtre de 09H30 à 21H45. Paiement en espèces et CB.
7 rue du Bourg Neuf, Avignon

REMERCIEMENTS:

À Yoann LAVABRE et Richard LENORMAND, respectivement Directeur et Responsable des relations publiques à *La Ferme de Bel Ébat* (théâtre de Guyancourt), avec qui nous avons échangés nos points de vues, sensibilités et émotions sur les spectacles de cette programmation 2017.



FUTURS ANTÉRIEURS

Le futur antérieur est une conjugaison curieuse: dans certain cas, elle concerne un fait passé envisagé par rapport au moment où il sera vérifié...

Il est un constat de voir que chacun s'interroge sur le pourquoi et les origines de nos sociétés actuelles ainsi que sur l'avenir.

Tout au long de l'année, ARTÉPHILE écoute les pulsations de l'inspiration des artistes. Notre volonté est de faire vivre et partager la création.

C'est ainsi que nous travaillons à développer la rencontre des différentes langues artistiques (par le théâtre / la musique / les projections / les arts plastiques avec des invités et la présence de l'ARTÉPHILE ART STUDIO...).

Pour ce Festival OFF 2017, il nous est apparu comme une évidence de vous proposer un ensemble de spectacles qui ont en commun un questionnement sur le passé (proche et/ou lointain) qui a ou aura des conséquences (personnelles et/ou sociétales).

Comme vous le constaterez, un soin minutieux a été fait dans le choix de la programmation: outre la cohérence, il est fondateur dans notre ligne que les propos soient exempts de jugements manichéens et laissent aux spectateurs leur liberté de pensée.

Au plaisir de vous recevoir et d'échanger,
Excellent festival à tous.

L'équipe ARTÉPHILE



OFF SOMMAIRE FESTIVAL

Relâches les 12, 19 & 26 juillet

-  **10H00** PAS DE LOUP P.08
Salle 1 Dès 2 ans
00H40 Tarifs: 11,50€ / 8 (OFF) / 6€ (-8 ans)
-  **10H00** LA FEMME MOUSTIQUE P.09
Salle 2 Dès 8 ans
01H00 Tarifs: 11,50€ / 8€ (OFF) / 6€ (-14 ans)
-  **11H10** ELIKIA P.10
Salle 1 Dès 11 ans
01H00 Tarifs: 15€ / 10€ (OFF) / 7€ (-18 ans)
-  **11H30** RISE UP P.11
Salle 2 Dès 8 ans
00H50 Tarifs: 11,5€ / 8€ (OFF) / 6€ (-12 ans)
-  **12H40** L'AUTRE FILLE P.12
Salle 1 Dès 12 ans
01H00 Tarifs: 16€ / 11€ / 10€ (-16 ans)
-  **13H00** SÉISME P.13
Salle 2 Dès 14 ans
01H20 Tarifs: 15€ / 10€ (OFF)
-  **14H10** UN JOUR OU L'AUTRE P.14
Salle 1 Dès 14 ans
01H30 Tarifs: 16€ / 11€ (OFF et -18 ans)
-  **15H00** ICI-BAS P.15
Salle 2 Dès 8 ans
01H00 Tarifs: 11,50€ / 8€ (OFF) / 6€ (-14 ans)
-  **16H10** CONTAGION P.16
Salle 1 Dès 12 ans
01H25 Tarifs: 16€ / 11€ (OFF) / 6€ (-18 ans)
-  **16H45** CE QUELQUE CHOSE QUI EST LÀ, dès 11 ans P.17
Salle 2
01H05 Tarifs: 14€ / 8€ (OFF)



- 
- 18H10** FILLE DU PARADIS P.18
Salle 1 Dès 16 ans
01H05 Tarifs: 16€ / 11€ (OFF)
- 18H35** LE VIOLONCELLE POILU P.19
Salle 2 Dès 8 ans
00H50 Tarifs: 16€ / 11€ (OFF) / 6€ (-10 ans)
- 19H45** L'HIVER DE LA CIGALE P.20
Salle 1 Dès 12 ans
01H10 Tarifs: 14€ / 10€ (OFF)
- 20H05** LE GROENLAND P.21
Salle 2 Dès 14 ans
01H10 Tarifs: 14€ / 10€ (OFF)
- 21H35** MICRO CRÉDIT P.22
Salle 1 Dès 15 ans
01H00 Tarifs: 16€ / 11€ (OFF)
- 21H45** ENTRE EUX DEUX P.23
Salle 2 Dès 11 ans
01H05 Tarifs: 15€ / 10€ (OFF) / 6€ (-18 ans)

Mais encore, les 12 et 19 juillet, les après-midi de la CIE - Laure VALLÈS : deux propositions issues d'un cycle de spectacles entamé il y a 3 ans sur les droits de l'enfant. www.ciepointc.com

14H30 LOIN DANS MES RÊVES, tout public à partir de 6 ans. Tarifs: 11,50€ / 8€ (OFF) / 6€ (enfant -12 ans)

Comédie musicale comestible qui raconte en douceur et poésie tous ces nuages qui nous encombrant...
Avec A. Berry et L. Vallès / Partenariat UNICEF/Théâtre des Carmes

16H00 EN PLEINE LUMIÈRE, d'après *Les misérables* de Victor Hugo. Tout public à partir de 12 ans. Tarifs : 11,50€ / 8€ (OFF) / 6€ (-18 ans)

Ils sont trois, égarés mais joyeux. Ils n'auraient jamais dû être là. Ce n'était pas le bon jour, la bonne heure, il manque une bonne partie de l'équipe, des décors mais vous êtes là, alors... Alors, ils se mettent en jeu, ils essaient, ils bafouillent, ils tombent et se relèvent, retournant toujours à ce livre qu'ils ont dans les mains : *Les Misérables*, en pleine lumière.
Avec A. Berry, L. Vallès, R. Gilier



OFF Les soirées ficiieuses

Entrée libre sur réservation

Lieu dédié à la création, à l'échange et à la réflexion entre artistes et public, ARTÉPHILE vous invite à finir votre soirée dans un moment de partage artistique et festif.

Prendre ensemble le temps de l'essai et de la tentative dans un esprit de découverte. Ces moments prendront plusieurs formes : Rencontres avec des auteurs, lectures de textes inédits, performances théâtrales et musicales, présentations et maquettes de projets...

Toutes les OFFiciieuses
détaillés...



MERCREDI 12 JUILLET

18H00 Présentation-Lecture « La Nuit Kurde » de J-R Bloch par la Cie In Cauda, avec Godefroy Ségal et Nathalie Hanrion.

19H00 RIMBAUD & MALLARMÉ. Performance vocale et musicale sur textes poétiques - Cie Ultima Necat - Avec Gaël Leveugle et Guigou Chenevier / Olivier Benoit et Guest.

19H45 (RDV uniquement professionnels)
Les Filles de Simone exposent leur projet de création 2018 : femmes, corps, tabous...

20H45 Le polar, les pères, le terrorisme.
Interview croisée Pietro Pizzuti / Maria Cristina Mastrangeli.






21H45 LA PLUIE D'ÉTÉ. Marguerite DURAS
Par Aurélie Van Den Deale.


 **JEUDI 13 JUILLET**

23H00 Avec François BÉGAUDEAU et l'équipe de CONTAGION. Auto-critique en public : « Les répliques qui résistent. La faute à qui : aux comédiens ou à l'auteur? »



 **VENDREDI 14 JUILLET**

23H00 RIMBAUD & MALLARMÉ. Performance vocale et musicale sur textes poétiques - Cie Ultima Necat - Avec Gaël Leveugle et Guigou Chenevier / Olivier Benoit et Guest



 **SAMEDI 15 JUILLET**

23H00 Rencontre Hervé MESTRON - Avec « Cendres de Marbella » et « Bamboula le convenable » projet Cie Peripheriques - P. Antonini

 **DIMANCHE 16 JUILLET**

23H00 La cie Les cris du nombril présente Bernadette, nombreuse dans sa tête et héroïne de PAYSAGE INTÉRIEUR BRUT, de Marie Dilasser. Avec Blandine Pélissier, Line Wiblé et Phil Reptil.

 **MARDI 18 JUILLET**

23H00 RIMBAUD & MALLARMÉ. Performance vocale et musicale sur textes poétiques - Cie Ultima Necat - Avec Gaël Leveugle et Guigou Chenevier / Olivier Benoit et Guest.

 **MERCREDI 19 JUILLET**

18H00 Avec David LÉON - Lecture de sa dernière pièce NEVERLAND (Editions Espace 34).

19H45 « Traductrice et metteur en scène, une collaboration fructueuse » - Arnaud Anckaert & Séverine Magois.

20H45 (RDV uniquement professionnels)
J'AI RENCONTRÉ DIEU SUR FB, présentation de la création 2018 d'Ahmed Madani.

21H45 Rencontre avec Hans LIMON. Lecture dirigée par Bruno Lajara de FRÈRES INHUMAINS (Evidence éditions)



Pas de loup

D'après Jeanne Ashbé

« Il y a une part de nous qui a peur. Cela va faire partie de notre vie, Une part de nous qui regardera toujours vers deux points blancs dans le noir » Jeanne Ashbé

Nous entrons dans une chambre, d'enfant ou d'adulte, peu importe. Nous essaierons de nous y endormir, mais ce sera le temps des petites peurs qui se courent toutes les unes après les autres... Pas de loup ? Avons-nous bien cherché partout ?

A petits pas dans la nuit, *Pas de loup* accompagne gaillardement le tout petit spectateur vers le pays de la peur, émotion incontournable de nos vies, et qui prend cette place que l'on connaît bien dans la construction du petit humain.

Équipe de création : D'après Jeanne Ashbé (Editions L'école des Loisirs) / Adaptation, mise en scène : Alban Coulaud / Conseil dramaturgique et plastique : Jeanne Ashbé / Musique originale : Mami Chan / Scénographie, costumes, objets : Isabelle Decoux / Vidéo : Julien Drone / Régie générale, manipulation, son : Simon Chapellas / Création lumières : Mateo Bassaon / Production et diffusion : Elodie Couraud.
Avec, en alternance Caroline Cybula et Nathalie Davoine.

Partenaires : *Pas de loup* est soutenue par le programme Europe Créative - réseau Small Size - Projet Wide Eyes / Production : Compagnie ONAVIO / Coproductions : Centres culturels municipaux Limoges - Les Treize Arches / Brive, Théâtre Jean Lurçat / Scène Nationale Aubusson, Centre Culturel Yves Furet / La Souterraine, de la Fabrique - scène conventionnée Guéret / soutiens : Les Sept Collines, scène conventionnée Tulle, SPEDIDAM.

Relâches les 12, 19, 26

Tarifs : 11,50€ / 8€ (OFF) / 6€ (-8 ans)

10H00 - durée 00H40



ONAVIO est conventionnée par Le Ministère de la Culture / DRAC Nouvelle Aquitaine, le Conseil Régional Nouvelle Aquitaine, le Conseil Départemental Haute-Vienne, avec le soutien de la Ville de Limoges.

“La Femme Moustique”

Conte Monstrueux du Merveilleux

Théâtre Récit dès 8 ans



De la Kabylie à la Syrie, en passant par la Palestine, un puissant récit circule. Celui d'un roi trop épris d'amour, d'un peuple terrorisé, d'une femme dévorante et d'un enfant sorti du ventre de la terre.

«- Oh roi, c'est moi : le moustique. J'ai un marché à te proposer : je sors de ton nez, si tu divorces de tes sept femmes, et si tu te maries avec moi.

- Me marier avec un moustique ? Jamais !»

Une histoire pour oser s'exprimer dans un monde sous petites ou grandes dictatures, et prendre le risque de grandir ...

«Une silhouette gracieuse, une délicate gestuelle, et surtout une virtuosité étonnante dans l'art de conter des histoires avec sens du rythme et phrasé mélodieux.»

Le Monde.fr

«Un récit magnifiquement construit qui oscille entre quotidien et surnaturel monstrueux. Sans aucune morale attendue, dans la description de la subtilité et des contradictions de l'âme humaine, M.M nous a fait rire et trembler.»

Bubblemag

Équipe de création : De et par Mélancolie Motte (Belgique) / Direction artistique Alberto García Sánchez / Création lumières Jocelyn Ascjak / Création sonore Julien Vernay / Analyse symbolique Nathaël Moreau / Regard extérieur Pierre Delye / Régie Olivier Schwal / Diffusion Clair de Lune.

Partenaires : Une production de l'association Le Non Dit (Bruxelles). En co-production avec La Maison du Conte de Chevilly-Larue (94). Avec l'aide du Ministère de la Culture-DRAC Ile-de-France, de la Commission communautaire française de la Région bruxelloise. Soutiens: Festival Rumeurs Urbaines (92, Colombes), Théâtre du Hublot (92, Colombes), Théâtre du Chevalet (60, Noyon), Maison des Arts et Loisirs (02, Laon), Les Arts du Récit (Isère), Théâtre La Rosaie (Bruxelles).



10H00 - durée 1H

Tarifs : 11,50€ / 8€ (OFF) / 6€ (-14 ans)

ReLâches Tes 12,19,26



Dès
11 ans

DE SUZANNE LEBEAU
ÉLIKIA
PAR LA COMPAGNIE TOURNEBOULÉ

Élikia et Joseph, deux enfants soldats, fuient un camp de rebelles. Après plusieurs mois dans la forêt, ils trouvent refuge dans un hôpital où Angelina, infirmière, les prend en charge. Dans ce monologue inédit de Suzanne Lebeau, Angéline nous raconte l'histoire de ces deux enfants avec qui elle a noué un lien intime. Elle dit son refus de céder à la folie de ces adultes qui entraînent des enfants dans la guerre. Un hommage aux centaines de milliers de jeunes qui se battent aujourd'hui dans le monde, en Syrie, en Afrique ou ailleurs.

Un témoignage délivré avec force par Fanny Chevallier et l'artiste plasticien Stéphane Delaunay.

«Je veux que mes souvenirs soient utiles... Je veux dire à ceux qui font la guerre et à ceux qui peuvent l'arrêter que si le fusil tue le corps de celui qui a peur, il tue aussi l'âme de celui qui le porte.»

Équipe de création : Mise en scène Marie Levavasseur / Assistanat à la mise en scène Gaëlle Moquay / Jeu Fanny Chevallier et Stéphane Delaunay / Création son Matthieu Delaunay et Martin Hennart / Création lumières et régie Martin Hennart / Construction Olivier Sion / Costumes Mélanie Loisy / Diffusion Stéphanie Bonvarlet.

Partenaires : Production Compagnie Tourneboulé ; Coproduction La Comédie de Béthune - Centre Dramatique National. La compagnie Tourneboulé bénéficie du soutien du ministère de la Culture et de la Communication / direction régionale des affaires culturelles Hauts-de-France, au titre de l'aide à la compagnie conventionnée, de la Région Hauts-de-France (Cie conventionnée), du département du Pas-de-Calais.

Relâches les 12, 19, 26

Tarifs : 15€ / 10€ (OFF) / 7€ (-18 ans)

11H10 - durée 1H





Comme toutes les sociétés opprimées, les peuples issus de l'esclavage ont déployé une énergie immense pour tenir debout, tête haute, malgré le joug qui les écrasait.

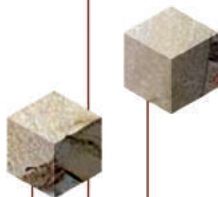
Des révoltes sur les plantations, des ruses pour apprendre à lire, des solidarités pour aider les fuites, des chants, des poings levés...

À travers ces musiques les esclaves et leurs descendants ont exprimé leurs rêves, leurs révoltes, leurs colères par des moyens détournés, en créant un espace joyeux et vivant pour se rassembler, pour contrecarrer la violence quotidienne en se donnant des forces ensemble.

Rise Up est un concert-conte mêlant les musiques issues de ces luttes : jazz, blues, reggae...et récits de liberté pour réfléchir joyeusement ensemble sur l'absurdité du racisme. L'esclavage n'est pas seulement l'histoire des Noirs, il est aussi la nôtre. Là-bas c'est ici aussi. #blacklivesmatter

Équipe de création : Praline Gay-Para : autrice et conteuse / Hélène Labarrière ou Christiane Ildevert : contrebassistes / Mise en scène : Vincent Vernillat / Création lumières : Léandre Garcia Lamolla / Création vidéo : Fabrice Chapot / Production : Héloïse Froger / Diffusion : Emilie Silmar.

Partenaires : Une production de la Cie Pavé Volubile. Coproduction Ferme de Bel Ebat-Théâtre de Guyancourt. Soutiens : Conseil Régional d'Île de France par le dispositif Permanence Artistique et Culturelle, Festival Rumeurs Urbaines - Le Temps de Vivre, SPEDIDAM.



11H30 - durée 00H50

Tarifs : 11,50€ / 8€ (OFF) / 6€(-12 ans)

Relâches les 12,19,26



L'AUTRE FILLE ANNIE ERNAUX

« Elle était plus gentille que celle-là. »
Celle-là c'est elle, Annie Ernaux.

Des mots surpris de la bouche de sa mère l'été de ses 10 ans. Des mots comme des gifles quand on se croit unique et adorée. Pour la première fois Annie Ernaux s'adresse à Ginette, la sœur cachée, la petite sainte. Avec des phrases courtes et dépouillées elle brise le secret de famille, s'interroge. Comment être quitte ? Pourquoi n'avoir rien dit ?

L'écriture sonne comme un uppercut, un coup de tonnerre. L'adresse est franche et violente : l'incarnation, une évidence. Sur un fil entre révolte et distance. Un univers symbolique et contemporain pour un seul en scène intense et percutant.

Équipe de création : *L'autre fille* d'Annie Ernaux (éditions Robert Laffont) / Mise en scène Nadia Rémita / Interprétation Laurence Mongeaud / Scénographie Pierre Pannetier & Nadia Rémita / Création lumières Pierre Pannetier / Musique (extraits) Max Richter; Tuxedomoon; P.i.1 / Accompagnement diffusion Filigrane Fabrik Catherine Siriphoum et Satya Gréau.

Partenaires : Pour la création de *L'Autre fille* nutritive! a bénéficié du soutien de Raviv (dans le cadre du partage d'Espaces et de Répétitions - opération soutenue par Arcadi) et tient à remercier le Théâtre du Saulcy* sans qui ce projet n'aurait pu voir le jour et le Théâtre du Ranelagh pour la confiance qu'il a accordé à ce spectacle. Théâtre du Saulcy* de Metz (Scène Conventiionnée Ecritures Théâtrales Contemporaines).

Dès
12 Ans

Relâches les 12, 19, 26

Tarifs : 16€ / 11€ (OFF) / 10€ (-16 ans)

12H40 - durée 1H



SÉISME

C'est l'histoire de F et H, couple dont nous parcourons la vie à travers une longue conversation, ou plutôt plusieurs conversations, sur l'idée d'avoir un bébé, dans un monde où les catastrophes écologiques, les névroses familiales, la multiplicité des modèles, engendrent de la pression et de la peur vis à vis du futur. Le texte est remarquablement bien construit, car à travers une succession d'ellipses, nous assistons à toute l'histoire d'un couple dans un langage simple et stimulant pour l'imagination du spectateur.

Le texte de Duncan Macmillan explore les notions d'engagement et de responsabilité avec humour et sensibilité.

Nous avons commandé la traduction à Séverine Magois, avec qui nous avons déjà travaillé sur *Constellations*, de Nick Payne. Mounya Boudiaf et Maxime Guyon, que nous avons rencontrés sur la création *Revolt. She said. Revolt again*, portent au plateau ce texte subtil.

Équipe de création : Texte Duncan Macmillan / Mise en scène Arnaud Anckaert / Traduction Séverine Magois (Première création française) / Avec Mounya Boudiaf et Maxime Guyon / Musique : Maxence Vandevelde / Lumières : Olivier Floury.

Partenaires : Production: Compagnie Théâtre du prisme / Coproduction: Théâtre Benno Besson - Yverdon-les-Bains (Suisse); La Ferme d'en Haut - Villeneuve d'Ascq / Accueil en résidence : La Comédie de Béthune CDN Hauts-de-France; La Médiathèque La Corderie - Marcq-en-Barœul; Le Grand Bleu - Lille / Soutien : Prise Directe, Lectures de théâtre contemporain.

Compagnie : La Compagnie Théâtre du prisme, Arnaud Anckaert et Capucine Lange, est conventionnée par Le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Hauts-de-France; Le Conseil Régional Hauts-de-France, soutenue par Le Département du Pas-de-Calais au titre de l'implantation; Le Département du Nord; La Ville de Villeneuve d'Ascq / Compagnie partenaire de La Comédie de Béthune - CDN Hauts-de-France / L'auteur est représenté dans les pays de langue française par l'Agence R&R, Renauld and Richardson, Paris (info@paris-mcr.com), en accord avec Casarotto Ramsay & Associates Ltd, Londres. Pièce traduite avec le soutien de la Maison Antoine Vitez, centre international de la traduction théâtrale.

www.theatreduprisme.com

Dès
14 ANS

13H00 - durée 1H20

Tarifs : 15€ / 10€ (OFF)

Relâches les 12, 19, 26



UN JOUR OU L'AUTRE

de **Linda McLean**

texte français de Blandine Péliissier et Sarah Vermande (Actes Sud-Papiers)



Bill et Bertha, pas très adaptés à la réalité extérieure et isolés dans leurs routines tendres ou cocasses, attendent fébrilement la visite de leur nièce qui vient de temps à autre éclairer leur quotidien. Bertha est entièrement dépendante de Bill qui gère leur quotidien et joue l'homme fort.

De l'autre côté de la ville, Jackie et Dave, une serveuse de bar et son patron, sont tout encombrés de solitude. À la fin du service, Dave transmet à Jackie un message téléphonique de son fils qui refuse de l'appeler depuis 5 ans. Il provoque ainsi une réaction inattendue, entraînant confidences et jeux de séduction.

Équipe de création : Interprètes : Eric Herson-Macarel, André Le Hir, Sarah Vermande, Line Wiblé. Mise en scène : Blandine Péliissier / Assistante à la mise en scène : Behi Djanati Atai / Lumières : Xavier Duthu / Son : Phil Reptil / Scénographie et costumes : So Beau-Blache / Régie : Carole Agostini / Administration : Isabelle Canals / Diffusion-presse: Leonora Lotti.

Texte de Linda McLean / Traduction Blandine Péliissier et Sarah Vermande publiée aux Editions Actes Sud-Papiers / Production : Les cris du nombril / Coréalisation : Artéphile.

Avec l'aide de l'ADAMI

La pièce a bénéficié d'une aide à la traduction de la Maison Antoine Vitez (Centre international de la traduction théâtrale).

Partenaires : Artéphile à Avignon, la Ferme de Bel Ebat à Guyancourt / Soutiens : Le Théâtre de Vaugarni, Le Lucernaire et Confluences à Paris, le Théâtre des Sources à Fontenay-aux-Roses, la compagnie Va Sano Productions et Octogone, laboratoire de création théâtrale.

Linda McLean est représentée dans les pays de langue française par Renauld & Richardson (info@paris-mcr.com) en accord avec Casarotto Ramsay & Associates, Londres.

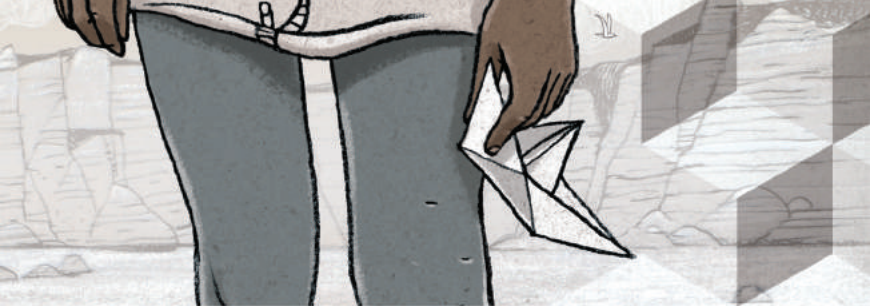
Dès
14 Ans

Relâches les 12, 19, 26

Tarifs : 16€ / 11€ (OFF et -18 ans)

14H10 - durée 1H30





ici-Bas

Ici-Bas est l'histoire d'une rencontre. Celle de Pépé et Mémé, dont le rêve fût autrefois de donner la vie, avec Nawal, petite fille à la recherche de ses parents. Tout les oppose mais dans cette fable les femmes sont porteuses de changement.

Entêtées et sensibles, elles vont tenter l'impossible : faire sortir Pépé de son amertume. Deux personnages abîmés par la vie se racontent cette histoire dans un no man's land.

Avec des bouts de rien, ils rêvent, imaginent, jouent et partagent avec nous leur espoir d'une paix retrouvée.

Équipes de création: Conçu et interprété par Céline Dely et Perrine Fovez / Texte Bruno Lajara / Lumières Olivier Floury / Costumes / Dominique Louis.

Partenaires : Co-production et résidence : L'Envol - centre d'art et de transformation sociale, L'Escapade d'Hénin-Beaumont. Avec le soutien : du Conseil Départemental du Pas-de-Calais, de la Fondation Abbé Pierre, de la Ferme de Bel Ebat à Guyancourt (78), de la Ligue de L'enseignement (62), de l'association À petit pas (62).

15H00 - durée 1H

Tarifs : 11,50€ / 8€ (OFF) / 6€ (-14 ans)

Relâches les 12, 19, 26



15

LA C^{ie} ITALIQUE VALÉRIE GRAIL PRÉSENTE

CONTAGION

DE FRANÇOIS BÉGAUDEAU



Dès
12 Ans

Relâches les 12, 19, 26

Tarifs : 16€ / 11€ (OFF) / 6€ (-18 ans)

16H10 - durée 1H25

Écrit par l'auteur d'*Entre les murs*, palme d'or à Cannes, *Contagion* évoque avec finesse, sensibilité et humour, le parcours de Stéphane professeur d'histoire. Supposé bien connaître les jeunes, il est diversement sollicité au sujet du soupçon de radicalisation qui plane sur eux. Face à un adolescent en rupture avec un père inquiet des dangers d'internet, un journaliste qui désire lui confier des entretiens avec des jeunes de banlieue et un auteur-metteur en scène qui veut écrire une pièce sur ce thème, il tente de répondre aux attentes des uns et des autres. Piégé par ce sujet toxique, son besoin de fuir devient vital.

« Je cherche une zone décontaminée. Une zone où il soit possible de penser à autre chose. Peut-être qu'il n'y en a pas. Peut-être que c'est trop tard. Que tout le monde est atteint, et qu'il n'y a plus de refuge pour la joie. Je cherche des mots nouveaux. Je veux des mots qui ne soient pas des poisons. Je ne veux pas ressasser, je veux converser. Je veux des conversations. »

La pièce fait l'objet d'une commande de Valérie Grail à François Bégaudeau.

Équipe de création: Mise en scène Valérie Grail / Avec Raphaël Almosni et Côme Thieulin et la voix de Marie Thieulin / Scénographie Charlotte Villermet / Lumières Jean-luc Chanonat / Administration Catherine Arresteilles.

Partenaires : Ce texte est lauréat de la Commission nationale d'Aide à la création de textes dramatiques - Artcena. Il est édité aux Solitaires Intempéstifs. Une production de la Cie Italique conventionnée par le Conseil Régional IDF, en coproduction avec le Théâtre Paris-Villette, avec le soutien de la Maison des métallos, du CDN de Sartrouville, du Conseil Général de Seine-Saint-Denis. Création subventionnée par la Mairie de Paris.



CE QUELQUE CHOSE QUI EST LÀ

D'après « La nuit tombée » d'Antoine CHOPLIN

À la nuit tombée, une moto démarre et se dirige vers la zone interdite de Pripiat, à quelques kilomètres de la centrale de Tchernobyl. C'est Gouri qui revient, après deux ans d'absence, embrasser Yakov et Vera et récupérer ce qu'il peut de son ancienne vie. C'est surtout l'histoire d'une amitié qui tient chaud. Une histoire de souvenirs chantés à demi-mots et de vodka bue à pleins verres.

C'est une histoire humble, à l'échelle des humains que nous sommes.

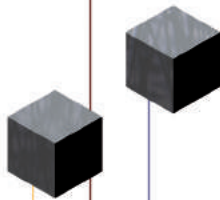
« ça va te paraître étrange peut-être, mais cette zone, même avec sa poisse qui s'est fichue partout et qu'en finit pas de te coller à la peau, hé ben c'est un endroit que j'aime bien. Je m'y sens pas si mal. Sûr que c'est autre chose que le monde normal. Disons que c'est pas la même pourriture. Mais, à choisir, je crois que je préfère la pourriture d'ici. Elle est peut-être aussi vicelarde que l'autre mais, comment dire, avec elle tu valdingues quand même pas autant dans le caniveau. » *La nuit tombée*, Antoine Choplin.

« Les deux magnifiques acteurs, François Jaulin (Gouri), et Roland Depauw (Yakov, Kouzma et les autres) sont aux petits soins pour cette écriture où les mots caressent le silence. (...) Ils éveillent la nuit. » Jean-Pierre Thibaudat.

Équipe de création : Avec : Roland Depauw et François Jaulin / Mise en scène : Chantal Morel / d'après *La nuit tombée* d'Antoine Choplin / Musique et système son : Patrick Najean / Poupée & masque : Judith Dubois / Maquette : Sylvain Lubac

Partenaires : L'Équipe de Création Théâtrale est soutenue par la Ville de Grenoble, le Conseil Départemental de l'Isère, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes. Le spectacle a été créé en coréalisation avec le Festival des Caves (édition 2014).

DÈS
11 ANS



16H45 - durée 1H05

Tarifs : 14€ / 8€ (OFF)

Relâches les 12, 19, 26



Fille du paradis



Récit d'une trajectoire fulgurante, *Fille du paradis* est l'histoire de Cynthia, une jeune étudiante en littérature qui décide un jour de composer le numéro de la plus grande agence d'escorte de Montréal.

Adapté de *Putain* (publié aux éditions du Seuil), un roman autobiographique de Nelly Arcan, ce récit est une charge radicale et sans concession contre l'icône dévastatrice de la femme parfaite. Une parole bouleversante d'humanité, une rage de vivre qui déchire l'opacité des ténèbres telle une étoile filante.

« Ce que le metteur en scène Ahmed Madani et l'actrice Véronique Sacri font entendre si bien, c'est le pouvoir dont l'héroïne se trouve enrichie en forgeant une telle littérature intime. Un défi pour le théâtre... ici pleinement relevé. » Emmanuelle Bouchez - Télérama

« Comment se douter en découvrant cette belle, calme, Réunionnaise de la véhémence avec laquelle elle va, l'instant d'après lancer ses imprécations obscènes. On en reste sonné ! » Jacques Nerson - Le Nouvel Obs

Équipes artistique et technique :
Adaptation et mise en scène Ahmed Madani / Avec Véronique Sacri / Conseiller à la scénographie Raymond Sarti / Création sonore Christophe Séchet / Lumières, régie générale Damien Klein / Photographies François-Louis Athénas / Chargée de production Naia Iratchet / Chargée de diffusion Marie Pichon.

Partenaires : Production Madani Compagnie / Avec l'aide du Théâtre de l'Épée de Bois et de la MC 93 Bobigny / Madani Compagnie est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Ile de France et la Région Ile de France.

Dès
16 ANS



Relâches les 12, 19, 26

Tarifs : 16€ / 11€ (OFF)

18H10 - durée 1H05



LE VIOLONCELLE POILU

HERVÉ MESTRON

DÈS
8 ANS

Spectacle Tout public
à partir de 8 ans

Inspiré de l'histoire vraie du violoncelliste Maurice Maréchal, ce spectacle raconte le parcours de son violoncelle et nous plonge dans l'univers des poilus de la guerre de 14.

L'instrument prend la parole, non sans humour, devenant alors la « voix » de la connaissance, de la musique de l'humanité et de l'inhumanité.

Le spectacle a été créé avec 2 musiciens (violin et violoncelle) présents sur scène comme partenaires de l'acteur. Il est d'ores et déjà programmé en tournée pour des dates prévues en 2018 et disponible dans cette distribution. Il est présenté pour ce Festival OFF 2017 dans sa forme légère : un comédien et une bande son.

Spectacle disponible en salle et Hors les murs (Médiathèques, salle des fêtes, préaux d'écoles, établissements scolaires, théâtres extérieurs...).

Équipe de création : *Le violoncelle poilu* texte de Hervé MESTRON Editions Syros (2009/2014) / Mise en scène de Pascal ANTONINI / Création lumières de Julien BARBAZIN / Régie de Nicolas MARTZ.

Interprète, Thomas LANDBO.

Diffusion DERVICHE DIFFUSION - Tina Wolters.

Partenaires : PRODUCTION - Cie Péripheriques / PRODUCTION DÉLÉGUÉE - Cie Les écorchés / Co production La Ferme de Bel Ebat de Guyancourt (78) / avec le soutien de ARTÉPHILE.

18H35 - durée 00H50

Tarifs : 16€ / 11€ (OFF) / 6€ (-10 ans)

Relâches les 12, 19, 26



L'HIVER DE LA CIGALE

« La paix ? Quelle paix ? Nous n'avons aucune prédisposition pour la paix. Nous ne faisons que la maintenir. Comme on maintient une bête féroce. »

Un face-à-face cruel entre deux femmes dessine un polar minimaliste au suspense captivant.

L'Hiver de la Cigale pose la question politique de la légitimité de la révolte armée contre un pouvoir malveillant, ainsi que celle intime d'une impossible transmission paternelle.

L'auteur francophone Pietro Pizzuti est lauréat à plusieurs reprises du Prix du Théâtre et de la Critique en Belgique. Sa pièce *L'Hiver de la Cigale* est créée en France à l'occasion du Festival Off d'Avignon 2017.

www.octogone1ab.eu

Équipe de création : texte Pietro Pizzuti (Lansman Éditeur) / Mise en scène Maria Cristina Mastrangeli / Avec Elsa Bosc, Maria Cristina Mastrangeli / Voix Armand Gatti / Chanson originale *Burning lies* Andrea Galeazzi interprétée par Ruppert Pupkin / Création lumières Jean-Pierre Michel / Scénographie Boris Dambly / Régie lumières Vera Martins / Visuel photo Yu.Ta (Jutta Sammel-Mastrangeli), design Giovanni Ambrosio - Black Spring Graphics Studio / Chargée de diffusion Edna Fainaru - Bords de Scènes.

Partenaires : production Octogone, Laboratoire de création théâtrale (FR) / Coproduction FORTeRESse (BE) / Teatro del Loto, teatro d'Innovazione del Molise (IT) / mécénat STUDIOS VOA / Avec le soutien du programme Europe créative de l'Union européenne - EU Collective Plays! et de Maison des métallos / Le Tarmac - la scène internationale francophone / La Maison de l'Arbre - La Parole Errante / Artéphile.

DÈS
12 ANS

Relâches les 12, 19, 26

Tarifs : 14€ / 10€ (OFF)

19H45 - durée 1H15



LE GROËNLAND

de PAULINE SALES



Sur le plateau, une silhouette. Tour à tour un dos, une voix, un regard. Une femme qui pourrait être n'importe quelle femme, moi, toi, elle. Une mère qui pourrait être n'importe quelle mère, la mienne, la tienne, la sienne. Cette femme nous livre son projet. Celui de partir au Groenland. Pour lutter contre le «sous-menage», contre son incompétence, contre sa solitude... Elle voudrait partir, elle voudrait changer d'habitude, elle voudrait sentir le froid.

Ce texte de Pauline Sales est une confidence précieuse. Une parole intime et universelle. Une narration onirique et concrète. Une langue qui interroge chacun de nous sur notre existence, notre identité, notre indépendance et notre besoin de transmission.

Équipe de création : Cie Les Grisettes. Un projet d'Anna Delbos-Zamore et de Florie Abras / Texte : Pauline Sales (éditions Les Solitaires Intempestifs) / Mise en scène : Anna Delbos-Zamore / Avec : Florie Abras / Création et régie lumière : Natacha Boulet-Räber / Plasticienne : Alexandra Ancel / Paysage sonore : Mathias Guerrero. Chargée de diffusion : Léna von Braun. Administration : Clara Lucas.

Partenaires : La Baignoire - lieu des écritures contemporaines à Montpellier / l'Imprimerie / Réseau en scène - Languedoc Roussillon (dispositif d'aide à la mobilité) / La Spedidam (aide à la diffusion). Le Conseil Général de l'Hérault / La Ville de Montpellier.

ÉVÈNEMENT : Relâches exceptionnelles du *Groenland* du 20 au 24.

Du 20 au 22, la compagnie vous propose d'entendre son prochain projet de monologue. *Un jour nous serons humains* de David Léon (Éditions Espace 34). Lecture dirigée par Anna Delbos-Zamore et interprétée par Frédérique Dufour. Tarif unique 5€



20H05 - durée 1H10

Tarifs : 14€ / 10€ (OFF)
«un jour nous serons humains» : 5€

Relâches les 12, 19, 23, 26
Lecture du 20 au 22



MICRO CRÉDIT

VOYAGE INITIATIQUE EN TERRE ÉCONOMIQUE

Que savons-nous réellement de l'argent, de son origine, de sa fonction ?

Il ne fait pas le bonheur mais il dirige le monde et rythme notre vie dans nos échanges quotidiens.

Et si ces échanges n'étaient fondés que sur notre imaginaire ? Si l'argent n'était en fait qu'une affaire d'illusion, de croyance, de credo ou plutôt de crédit ? Au même titre que le théâtre...

Explorant les sources historiques, philosophiques et ethnologiques de l'échange monétaire, MICRO CRÉDIT est une micro fiction qui interroge à son échelle les rouages de l'incommensurable machine économique.

Armé d'un micro lui permettant de se démultiplier, le comédien Maxime Le Gall est accompagné par le musicien Stéphane Faerber pour un duo ludique sous forme de duel.

Créée à la Comédie de Béthune, cette pseudo-conférence se transforme peu à peu en un concert déjanté où la performance économique devient performance théâtrale, où l'enjeu sera de confronter le public à l'argent, de redonner pour un moment furtif et illusoire, de la valeur au dérisoire.

Équipe de création : Ecriture Pauline Jambet, Maxime Le Gall* / Création son, lumières Stéphane Faerber / Mise en scène Pauline Jambet / Jeu Maxime Le Gall et Stéphane Faerber / Collaboration artistique Adèle Chaniolleau / Régie générale Pascal Benard / Visuel, crédit Malte Martin.

* Membre du collectif d'artistes de la Comédie de Béthune.

Partenaires : production Comédie de Béthune, Centre Dramatique National Hauts-de-France.

DÈS
15 ANS

Relâches les 12, 19, 26

Tarifs : 16€ / 11€ (OFF)

21H35 - durée 1H





ENTRE EUX DEUX

Catherine Verlaguet

Entre eux deux est l'histoire d'une rencontre décisive entre deux adolescents, Elle et Lui. Elle, ne supporte pas le silence, elle parle tout le temps, ne peut rester en place. Lui parle beaucoup moins mais son corps s'exprime pour lui.

Ils nous propulsent dans leur univers puissant et poétique où les émotions ne cessent de s'entrechoquer. Ils oscillent entre le monde de l'enfance et le monde adulte, une sorte d'entre deux.

Catherine Verlaguet, au travers de *Elle et Lui*, met en lumière des questionnements intimes propres à tous qui interrogent sur notre peur de la folie, sur le rapport à l'abandon et sur la difficulté de trouver sa place.

Avec son texte *Entre eux deux*, Catherine Verlaguet est lauréate du Prix Godot des Nuits de l'Enclave 2015.

Son texte est publié aux Editions Théâtrales.

Équipe de création : Mise en scène : Adeline Arias / Comédiens : Élise Hobbé et Mathieu Béguier / Création lumières : Catherine Reverseau / Scénographie : William Defresne / Création musicale : Zak Arias.

Partenaires : Le festival des Nuits de l'Enclave / La ville de Saint Quentin.

DÈS
11 ANS



21H45 - durée 1H05

Tarifs : 15€ / 10€ (OFF) / 6€ (-18 ans)

Relâches les 12, 19, 26





ARTÉPHILE

LIEU D'EXPRESSION
ARTISTIQUE

réservations, informations :
Téléphone: 04 90 03 01 90
www.artephile.com
Artéphile sur 
#artephileavignon

Direction artistique:
Anne CABARBAYE

Direction technique
et administrative:
Alexandre MANGE



Merci de ne pas jeter sur la voie publique

Partenaires de notre quotidien,
nous vous conseillons !
- CHEZ LES FILLES -
LES HALLES D'AVIGNON



ARTÉPHILE Lieu d'expression artistique
7 rue du Bourg Neuf 84 000 AVIGNON

Création graphique, A.CABARBAYE
Licence 1-1081568 / 2-108 1567 / 3-108 1566